

Título: Papyrus Ani

Datación: XIX Dinastía (ca. 1.250 a.C.)

Publicación: Reproducción facsímil a partir del manuscrito conservado en el British Museum, BM 10470

Signatura FAG 2001-01

Ficha en Tesoros: <https://biblioteca.ucm.es/ghi/papiro-de-ani>

En el antiguo Egipto, la evolución de los diferentes corpus de fórmulas funerarias culminaría en el Reino Nuevo con el conocido como *Libro de los Muertos*.

Este repertorio de ensalmos ha sido intitulado de este modo por la historiografía moderna a raíz de los

de los estudios de Larl Richard Lepsius, pero sería más correcto hablar del *Libro de la Salida al Día* pues se iniciaba con el siguiente encabezado: “Comienzo de las fórmulas para ‘salir al día’ y de las transfiguraciones y glorificaciones (del bienaventurado) en el Más Allá” (Lara, 2014: 3, nota 1).



El **Papiro de Ani** contiene uno de los ejemplares más completos del *Libro de la Salida al Día*, una obra concebida como un instrumento de acceso al Más Allá. Es particularmente significativa para la comprensión de este repertorio de ensalmos, la rúbrica del capítulo 72. En ella se especifica con toda claridad la necesidad de portar estas fórmulas y, ante todo, las ventajas que proporcionaba a quien lo hacía: la capacidad de moverse, de que su ba pudiera salir y entrar de su morada, la potestad de recibir y de disfrutar de las ofrendas y, por último y en definitiva, el privilegio de reproducir su existencia terrena.





Quien conozca este libro en la tierra o quien lo tuviese escrito en su sarcófago podrá salir al día bajo todos los aspectos que pueda desear (tomar) y entrar (otra vez) en su morada sin ser rechazado. Le serán dados pan y cerveza y una gran pieza de carne proveniente de los altares de Osiris; podrá acceder en paz a la Campiña de las Juncias según la resolución del decreto del que está en Busiris —Osiris— y le serán dados en el Más Allá cebada y espelta. Allí prosperará de igual forma que había prosperado en la tierra y realizará su voluntad como (hacen) los dioses de la Enéada que están en la Duat. Esto ha sido verdaderamente eficaz millones de veces (Lara, 2014: 134-135).

En el **Papiro de Ani** está recogida una versión del Libro de la Salida al Día que se corresponde con el arquetipo de la denominada *recensión tebana*, tipología que comprende un conjunto determinado de textos funerarios que estuvieron en uso durante el Reino Nuevo, particularmente en la región de Tebas, pero que perduraron hasta época ptolemaica. Los ejemplares de la denominada *recensión tebana* comprenden las recopilaciones más extensas de este corpus funerario y se caracterizan por tener una estructura variable en la que los capítulos del *Libro de la Salida al Día* varían su orden de transcripción; cada una de las copias conservadas contiene diferentes capítulos, a veces repetidos, como en el caso del **Papiro de Ani**. Esta variabilidad dependía, probablemente, tanto de las preferencias personales como de las posibilidades económicas de quien encargaba el papiro.



Los diferentes ejemplares de la recensión tebana han proporcionado hasta 190 diferentes capítulos del *Libro de la Salida al Día*, que contienen himnos, oraciones y rituales funerarios de todo tipo, así como una colección de viñetas que dan cuenta de la riqueza iconográfica que acompañaba a estos textos.

En el **Papiro de Ani** se recoge cuidadosamente el desarrollo del juicio osiriaco, la confesión negativa de las faltas que era imprescindible para ser declarado justo en el juicio, así como el bello texto en el que el difunto suplica a su corazón que no le delate durante el proceso. Contiene también una descripción de la liturgia funeraria y de las ceremonias para *abrir la boca* del difunto y facilitar su *salida al día*, permitiendo al finado el tránsito entre el Más Allá y el espacio de la necrópolis; otros ensalmos estaban destinados a facilitar que el difunto no sufriera corrupción alguna, que dispusiera de ofrendas, de comida, de agua...



Algunas de las fórmulas escritas en el **Papiro de Ani** describen la posibilidad del difunto de transformar su aspecto y convertirse en una golondrina, un halcón o un cocodrilo e, incluso, tomar el aspecto de ciertas divinidades. Contiene también detalladas descripciones del inframundo, poblado de genios guardianes que custodian diferentes puertas. En el papiro se recoge también el ensalmo que garantiza la glorificación de Ani, el conocido como *Letanía de la Victoria*, y se describe textual y gráficamente la *Campaña de las Felicidades*. Todo ello acompañado de himnos y de viñetas, cuidadosamente ejecutadas y coloreadas, que convierten este ejemplar en una de las fuentes más interesantes para comprender la compleja escatología del antiguo Egipto.

